

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:95

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bezbożni czyhają na mnie, by mnie zgubić,* Lecz opieram się na Twych postanowieniach. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bezbożni czyhają na mnie, chcieliby mnie zgubić, Lecz ja opieram się na Twych postanowieniach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czyhają na mnie niegodziwi, aby mnie stracić, <i>ale ja</i> rozważam twoje świadectwa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Czekają na mię niebożnicy, aby mię zatracili; ale ja świadectwa twoje uważam.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Na mię czekali złościcy, aby mię zatracili, zrozumiałem świadectwa twoje.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czyhają na mnie grzesznicy, żeby mnie zgubić; ja przestrzegam Twoich napomnień.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bezbożni czyhają na mnie, aby mnie zgubić, Ale ja rozważam świadectwa twoje.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Bezbożni czyhają, żeby mnie zgubić, ja zaś rozważam Twoje napomnienia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czyhali na mnie bezbożnicy, aby mnie zgubić; zrozumiałem Twoje pouczenia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bezbożni czyhają, aby mnie zgubić, ja staram się pojąć Twoje rozkazy.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Niegodziwi na mnie czekali, by mnie zgubić; ale ja rozważam Tve świadectwa.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czyhali na mnie niegodziwcy, by mnie zgubić. Na tve przypomnienia zważam.

¹⁾ <x>230 37:32</x>